

裁军谈判会议

CD/PV.346
11 March 1986
CHINESE

第三四六次全体会议最后记录

1986年3月11日星期二上午10时半
在日内瓦万国宫举行

主席：C·克莱克斯（比利时）

出 席 者 名 单

阿尔及利亚

A · 贝莱德先生
M · 特菲亚尼先生

阿根廷

M · 坎波拉先生
R · G · 莫里坦先生

澳大利亚

R · A · 劳先生

比利时

C · 克莱克斯先生
P · 涅文伊先生
J · C · 德比斯肖先生

巴 西

S · 克罗斯 · 杜亚尔特先生

保加利亚

K · 特拉洛夫先生
V · 博吉洛夫先生
P · 波普切夫先生
R · 德扬诺夫先生

緬 甸

吴丁吞先生
吴密丹先生
吴拉敏先生
杜艾艾木女士

加拿大

J · A · 比斯利先生
R · J · 罗尚先生
A · 德普雷先生

出席者名单

中 国

钱嘉东先生
胡小笛先生
锁开明先生
沙祖康先生
王止芸女士
杨明良先生
谭汉先生
刘钟仁先生

古 巴

C · 莱丘加 · 埃维亚先生
P · 努涅斯 · 莫斯克拉先生
A · M · 卢埃特亨 · 德 · 莱丘加女士

捷克斯洛伐克

M · 维沃达先生
A · 齐马先生
B · 贝德纳先生

埃 及

M · 巴德尔先生
F · 穆尼卜先生

埃塞俄比亚

F · 约翰内斯先生

法 国

J · 热塞尔先生
H · 雷尼先生

出 席 者 名 单

德意志民主共和国

H · 罗泽先生
W · 克鲁奇先生
F · 扎伊阿茨先生
J · 德姆兹基先生

德意志联邦共和国

H · 韦格纳先生
F · 埃尔伯先生
H · 彼得斯先生

匈牙利

D · 梅斯泰先生
T · 托特先生

印 度

S · 肯特 · 沙尔马先生

印度尼西亚

S · 苏托瓦尔多约先生
N · 维斯努穆尔蒂先生
A · M · 法奇尔先生
R · I · 赫尼先生
哈约马塔拉姆先生

伊 朗伊斯兰共和国

A · 沙菲先生

意大利

R · 弗朗西斯基先生
F · 皮阿杰西先生
G · A · 布拉切西先生
E · 西维埃罗先生
R · 迪卡罗先生

出 席 者 名 单

日 本

R · 今井隆吉先生
M · 小西正树先生
K · 久远先生

肯尼亚

D · D · 阿方德先生
P · N · 姆沃拉先生

墨西哥

A · 加西亚 · 罗夫莱斯先生
Z · 冈萨雷斯 · 伊 · 雷内罗女士
P · 马塞多 · 里瓦先生

蒙 古

S · O · 包勒德先生
G · 贡戈先生

摩洛哥

E · G · 本希马先生
O · 希拉莱先生
M · S · 本莱恩先生

荷 兰

R · J · 范斯海克先生
R · 米尔德斯先生

尼日利亚

B · O · 托韦先生
B · A · 阿代亚米先生
A · A · 埃拉先生

巴基斯坦

出席者名单

秘 鲁

J · G · 特罗内斯先生

波 兰

J · 雷赫拉克先生

J · 恰洛维奇先生

罗马尼亚

I · 沃库先生

G · 奇里拉先生

斯里兰卡

P · 卡里亚瓦萨姆先生

瑞 典

R · 厄克于斯先生

H · 伯格伦德先生

苏维埃社会主义共和国联盟

V · L · 伊斯拉耶利安先生

B · P · 普罗科菲耶夫先生

G · V · 别尔登尼科夫先生

N · P · 斯米道维奇先生

G · N · 瓦斯赫德兹先生

G · V · 安齐费罗夫先生

联合王国

R · I · T · 克罗马蒂耶先生

R · J · S · 埃迪斯先生

D · A · 斯林先生

J · A · 格兰杰先生

出席者名单

美利坚合众国

D · 洛维茨先生
T · 巴塞莱米先生
R · 莱文纳先生
J · 格兰戈先生

委内瑞拉

O · 加西亚 · 卡西亚先生
J · 克劳维尔特 · 冈萨雷斯女士

南斯拉夫

K · 维达斯先生
M · 米哈伊洛维奇先生

扎伊尔

O · N · 蒙什恩武拉先生

裁军谈判会议秘书长兼
联合国秘书长个人代表

M · 科玛蒂纳先生

裁军谈判会议付秘书长

V · 贝拉萨德圭先生

主席：

我宣布裁军谈判会议第346次全体会议开会。

根据我们的工作方案，今天我们将继续审议议程项目5“防止外层空间的军备竞赛”。然而，按照议事规则第30条，任何代表团愿意的话，可以对有关会议的工作提出任何问题。

就如上次全体会议所商定的，在发言名单结束之后，我也要立即召开一个非正式会议来审议非成员国申请参加关于放射性武器特设委员会工作的问题。有关这些申请的决定草案将在这次全体会议开始时由秘书处分发。如果必要，我们也将审议其他的组织问题，然后我们将继续全体会议把我们可能在非正式会议上作出的决定形成正式文件。

我的发言名单上有墨西哥和加拿大，现在我请墨西哥代表发言。

加西亚·罗夫莱斯先生（墨西哥）：

主席先生，我将运用你刚才提到的议事规则第30条，同时我今天的发言主要引用CD/676号文件和它的附件。

一年多一点以前，在1985年1月28日，四大洲的六国政府首脑——阿根廷总统阿方辛、印度总理甘地、墨西哥总统德拉马德里、坦桑尼亚总统尼雷尔、瑞典总理帕尔梅、希腊总理帕潘德里欧——在印度的首都签署了卓越的国际文件《新德里宣言》。

在宣言中，这几位高级领导人说，他们满意地注意到美苏于1985年1月在日内瓦达成了进行双边谈判的协议，明确地宣布其目的是“防止太空军备竞赛和终止地球上的军备竞赛”，以便最后“在所有地方彻底消除核武器”。

为了强调这个协议的普遍重要意义，以及各方对谈判过程的密切注意——就象联合国年复一年地声称，谈判不仅涉及双方的国际利益，而且也关系到“世界各国人民的重大利益”——《新德里宣言》的起草人用值得称赞的坦率断言：

“我们还期望两个主要核武器大国真诚地履行他们的承诺，并举行谈判以尽早取得有意义的成果。我们将密切注视他们的工作，希望他们使国际社会经常了解其进展情况。我们强调，这些谈判的议程与结果是世界各国和人民都关心的事。”

去年年底发生了另一个令人鼓舞的大事，两个超级大国的领导人在1985年11月19日至21日在日内瓦举行了双边会晤。这次会议结束时发表联合宣言简报说，双方在若干问题上达成了协议，特别是：考虑到美国和苏联在维护和平方面负有特别的责任，他们同意：“核战争无法打赢，也决不能打”。他们强调了“防止两国之间任何战争、无论是核战争还是常规战争的重要性”，声明双方“都不寻求取得军事优势”。

关于核武器和空间武器的谈判，双方领导人都同意：“加速进行这些谈判的工作，以期完成1985年1月8日的美苏共同协议所规定的任务”。他们要求：“及早取得进展，尤其是在已有共同立场的领域，包括适当实施将美国和苏联的核武器减少50%的原则，以及就中程核武器达成临时协议的设想。在谈判这些协议时，将商定有效措施，以核查双方遵守所承担义务的情况”。

上面提到的联合声明也包括一段下面的词句：

“苏联和美国重申它们在不扩散核武器条约下承担了义务，按照条约第6条承诺就限制核军备和核裁军方面的事项，忠诚地进行谈判。”

我刚才提到的两个文件——1月8日的共同协议和11月21日的联合声明——毫无疑问地提出了有价值的结论，表示了令人注意的良好意愿。戈尔巴乔夫总书记在1月15日重要声明中也提出了同样积极的建议。他划出了一个15年的进程，分三个阶段，到本世纪末为止全部消除核武器，“一方面靠本国的技术手段，另一方面通过现场视察”，予以核查。与此相联系的，也应该提到美国在二月下半月转交苏联领导人的建议，主张开始执行一个计划，将双方的进攻性核武器减少50%，并设想就中程核武器达成协议。

然而，在这方面需要记住，仅仅十天以前，于2月28日，《新德里宣言》的签署国给两个超级大国领导人致一封联名信指出“尚未就‘防止外层空间军备竞赛和结束地球的军备竞赛’的措施达成具体协议”。这封信今天已作为CD/676号文件在这里分发，它还说——而这是更加令人感到遗憾的：

“这是一项事关全人类未来极为紧迫的任务，是我们这个星球存亡所系。只要核武器存在，世界就不会有安全。我们都生活在面对一场由于意外或蓄意的核屠杀而惨遭灭绝的可怕前景之中。因此我们感到我们应责无旁贷地竭尽一切可能避免这一威胁，建立一种在没有核武器的情况下的全球安全的新概念。”

联名信的重要意义，依我看来，是与它的简短成反比。联名信的作者们强调指出：预期在今年下半年期间召开的新首脑会晤将成为美苏两国“就停止核军备竞赛的具体步骤”达成协议的一个“关键性机会”，认为需要逐步建立信心，首先迈出一小步，即使步伐不大——而且也正是由于步伐不大——可能会发生不可估量的作用。联名信建议这样的措施：

“我们敦促你们不要在首脑会晤之前的未来几个月中授权进行核试验。我们深信，世界其他国家将认为这是一个迹象，表明你们双方都愿意在下次会晤中，从日内瓦联合声明中‘核战争打不赢，也决不能打’的那句话出发得出切实可行的结论。”

“我们重申，我们愿意核查停止核试验，消除一方对另一方是否守约、曾否违约的怀疑，帮助在贵国以及在我们本国领土上进行现场视察和监测活动。”

事实上，没有比这更加实际、更加容易实行的了。收信国只要仔细玩味一下信中最后这一段话，就不难接受全信的内容：

“你们对确保我们的共同生存负有重大的责任。全世界人民将支持你们所采取的每一个步骤，把我们带到更接近于使地球免遭核战争的目标。”

这封联名信才通过几个小时，全世界就震惊地、愤怒地和悲痛地获悉奥洛夫·帕尔梅遇刺了。因此，我要引用M·B·特奥林上星期在这里代表瑞典对我们说的话来结束这个简短的发言：

“要纪念奥洛夫·帕尔梅最好的办法是言行一致。对核大国的领导人来说，要纪念奥洛夫·帕尔梅，就应当决心行动：用行动来达成一个可核查的全面禁止核试验条约，用行动来防止空间军备竞赛和结束地球上的军备竞赛，用行动来消除核武器。”

比斯利先生（加拿大）：

请让我代表个人和官方祝贺你克莱克斯大使担任3月份的主席。我要和其他代表团一起向你和今天不在场的巴特勒大使表示感谢，赞赏你们一直用熟练的手腕领导我们的审议。象前些发言一样，我也要对瑞典代表团、并通过他们向奥洛夫·帕尔梅总理的家属表示我最诚挚的哀悼。我们已经聆听了墨西哥代表刚才的发言，知道帕尔梅先生最后的官方行动之一，就是签署了墨西哥代表今天如此动人地介绍的文件。这个伟大政治家签署的文件由加西亚·罗夫莱斯大使来介绍，他的资格当然是无懈可击的。

一位当代的伟大领导人，一位对和平、正义、人权事业有着巨大贡献的人士，无缘无故地被杀了，这是我们大家的一个巨大损失。悲痛之余，我们将会决心，加倍努力，以达到我们自己在裁军谈判会议上提出的目标。

今天，我要十分简短地评论三个重要的议程项目：项目4：化学武器；项目5：防止外层空间的军备竞赛；项目1：禁止核武器试验。

大家还记得我在1986年2月4日全体会议上关于加拿大对议程中每一项目的实质性方面的立场所作的发言。今天，我要谈到具体行动问题。这是裁军谈判会议照顾到每一个问题讨论的审议或谈判阶段所能够、而且按我们的看法也应该采取的具体行动。

项目4，化学武器。十分清楚，会议关于化学武器全面公约方面的工作比其他议程项目进展得快。我们在裁军谈判会议上次会议结束时同意了重新建立化学武器特设委员会。尽管这不足以惊讶，还是令人感到鼓舞的。但我们不应当因此

而自满。一个多月以前本届会议开始时，大家对谈判进展的前景抱很强的期望。最近有化学武器重新被使用的报导，在联合国秘书长的推动下已开始调查此事，使我们更希望及早地迫切地取得进展。

我在2月4日的讲话中说过，我们准备提出促进全面化学武器条约谈判的文件。现在我要告诉会议，题为“化学或生物武器使用调查手册”的加拿大文件今天已提交秘书处，以分发给各个代表团。正如我不久前指出的，这个工作文件阐明了一些程序、设备和标准格式以求保证使用化学武器的调查结果尽可能地有结论性、令人信服、客观、公正。这反映了加拿大的经验和专业知识，也受益于参与这方面广泛研究的其他几个国家的重要贡献，特别是瑞典、挪威和芬兰。

就如文件的导言所说，“这样一本手册在秘书长目前得到37/98D号决议授权的范围内、或根据联合国宪章，都是有用的；将来有了核查制度，也会有用。裁军会议谈判完成后。这个核查制度将成为未来的化学武器公约的一部分。”有些代表团也知道，手册已在纽约提交给联合国秘书长。

必须指出，这本手册并不说明调查的程序和标准，这个问题仍然由裁军会议在谈判。手册的重点是：调查者应该知道什么，需要执行调查的决定时应当做什么，可能需要什么程序、需要什么设备，等等。

一个识别化学物质的技术性工作文件不久也将由加拿大代表团提交相应的工作组。那个文件根据《化学文摘》服务处的登记号码提出一种识别化学物质的方法，充分利用现有的计算机方法检索化学文献，能使识别过程比较明确，使公约执行工作的数据标准化。

此外，就如我上次发言中指出，我们也将分发一本1983至1985年期间各种化学武器文件的索引简编，来协助各国代表团的工作。

在这方面，我要表扬巴基斯坦代表团最近的工作文件。这是今年在化学武器特设委员会上提出的第一个文件，它认真地讨论了一个未来的化学武器公约中的某些中心问题。我们特别注意到文件中的声明，即：使用化学武器应当看成是对未来的公约最严重的违反。加拿大府政同意这种看法。

关于议程项目5，防止外层空间军备竞赛，与化学武器谈判比较，防止外层空间军备竞赛这个问题还几乎没有取得任何进展。我们也已经在2月4日的发言中表明了我们的观点，我们应该赶快同意重新延长去年的职权。在这个问题上我不想重复我们的观点。我只想宣布，加拿大代表团已经向秘书处提交了一份1985年裁军谈判会议关于这个问题的文件的汇编，以分发给各国代表团。我们认为，分析这个文件能使我们明白，除了在会上阐明了问题的复杂性之外，在分析法律体制、认清现有的空白方面，还有大量工作要做。各代表团需要讨论汇编包含的问题。如果有些代表团不同意加拿大和英国在上次会议上提出的关于法律体制的工作文件的某些方面，那么请让我们听到他们的意见，最好用工作文件的方式提出。这一切都说明，我们认为应尽早地同意恢复职权范围，让我们能够将全部努力用于具体、实质性的工作。在此之前，我们大家也应当为此作好准备工作。

我要说的第三个问题可能是最重要的，就是关于全面禁止核试验的问题。最近几星期内发表的广泛发言表明，关于这个问题的重要性大多数代表团和我们的观点一致。但是，还没有可能建立一个可以进行具体工作的附属机构，特别是关于像范围、核查和履约等问题。关于全面禁止核试验各个方面的一些实质性文件已经提出，但是我们甚至还没有开始充分地讨论这些问题。关于这个问题的发言和工作文件中，提出的最重要方面之一是有关地震的核查。经过科学专家特设小组过去几年的深入细致的工作，在这方面已有许多共同的想法。现在我要宣布今天加拿大代表团已为其它代表团直接准备了一本关于地震核查的小册子，最近由加拿大对外事务部出版。虽然这个文件主要考虑的是加拿大的公众，但是它是广泛研究的产物，完全以科学论点为基础，并且试图有利于阐明某些有关地震核查的问题。

我们分发这本小册子的目的是一个简单的目的。达成核禁试是加拿大的一个基本目标。加拿大在核查问题上已起着特别突出的作用，核查问题是一个中心问题，其中地震技术是一个关键。1976年以来，加拿大科学工作者已参加裁军谈判会议国际地震专家小组的工作，研究全世界地震数据交换的技术方面问题，将在这次地震专家小组(GSE)的会议上再提出一份工作文件。

地震专家小组的最新活动是进行了涉及世界 31 国的大规模技术试验并对此作出了评估，目的是为裁军谈判会议准备一个广泛的报告。这次试验表明若干技术问题需要由地震专家小组进一步考虑。加拿大强烈支持继续这项工作。小册子表明了这项工作的价值和重要性，以及继续这项工作的必要。

在这方面，我也要告诉裁军谈判会议，对外事务国务秘书乔·克拉克在 2 月 7 日宣布，加拿大已同意在 1986—1989 年期间拨款 320 万美元改善加拿大的耶洛奈夫地震台阵，作为加拿大将来对全面核禁试进行监测的一个主要贡献。耶洛奈夫被公认是侦测全球地震、包括地下核试验的独一无二敏感点。耶洛奈夫地震台阵由一系列短周期和长周期的地震计组成，它的升格和现代化能使加拿大对一个国际系统作出贡献，利用现有最先进的技术，成为谈判中的全面核禁试的一个主要侦测环节。加拿大将利用耶洛奈夫的进展来协助地震专家小组制定地震台站所应有的标准和规格，便利全面核禁试的地震核查。

主席先生，我们试图用行动而不是用言词来表明，我们对核查是认真看待的，我们不把核查看成一个障碍，而是看成解决问题的一部分。

我提到的三个文件与其他文件有相当大的区别，希望分析它们就能具体看出，会议是有可能取得进展的，不管我们的审议或我们的谈判处于什么阶段。

我们希望各国代表团能有效地利用机会来审查我们和其他代表团所提交的文件。我们坚决支持不断进行集体努力，针对外层空间和核禁试的法定范围达成协议。如果我们的努力在其中任何一方面不能成功，我们将感到非常不安。确实，只有建立附属机构来研究和讨论加拿大和其他代表团提出的文件，这些文件才能被有效地利用。我们也建议还没有提交工作文件，但有能力编写这类文件的代表团也考虑这样做，这将是有益的。

作出对裁军谈判会议工作的这些贡献，加拿大是付出了一些代价的。但是，考虑到科玛蒂纳秘书长最近关于经费紧张的讲话，会议秘书处却不必花钱。我们希望其他国家采取类似步骤时也记住他的话。

主 席：

我感谢加拿大代表的讲话和它对主席的客气话。我的名单上已没有人发言了。还有其他代表愿意发言的吗？我请德意志民主共和国代表发言。

罗泽先生（德意志民主共和国）：

从会议的讨论中，我国代表团得出结论，关于议程项目 1，核禁试，特设委员会开始进行工作的重要性和迫切性已得到广泛的谅解。今天早晨我们听到的两个发言甚至再次强调了这个问题。因此我希望你能告诉我们，在如此绝对重要的问题上你将计划如何继续深入的磋商。

主 席：

我感谢德意志民主共和国代表的发言。我愿意立即回答它。我早就想对最近非正式会议期间的工作进展作些评论。既然这个问题在全体会议上提出，现在我就利用这个机会这样做。

事实是，经过一个半月的全体会议之后，我们还没有解决有关工作安排的若干重大问题。一些工作机构有待于建立，让我们能够根据已订的计划开始工作。对会议来说，这些问题陷于停顿是不健康的。所以我呼吁会议在这方面采取新的步骤。我自已回顾了一下，看来各国代表团、各集团仍坚持各自的立场，但同时大家也都希望要多灵活一点。这种要求灵活的愿望对进一步开展工作是有利的，能帮助解决未决的问题，至少能允许我向会议发出呼吁大家，请不要再踏步不前。至于我自已，我愿意应要求同任何代表团进行纯粹双边的会谈或接触。而且，在每星期三下午协调会议期间，我将和小组的协调者们保持密切、经常的联系，随时注意代表团或集团取得的最微小的进展。最后，如果任何集团或甚至代表团通知我，它们需要主席来实质性地处理一个问题，我将尽快地与协调者进行磋商。我相信，这就是主席能够出力帮助克服未决问题的方法。我要重复一句，这些问题应尽可能快地得到解决，这就是我为什么向会议作出呼吁，要求大家多采取主动的原因。

还有其他代表愿意讲话的吗？如果没有人要发言，我建议全体会议休会，几分钟后举行一次非正式会议，审议非成员国申请参加放射性武器特设委员会工作的问题。会议暂停。

会议在上午 11 时 35 分暂停，中午 12 时继续召开。

主席：

裁军谈判会议第 346 次全体会议继续开会。

随着我们在非正式会议上交换看法后，现在我们必须对会议非成员国申请参加放射性武器特设委员会工作的问题作出决定。我们已接到下列国家的要求：挪威、芬兰、葡萄牙、希腊、土耳其、瑞士和西班牙。我们对这些申请将按秘书处收到的顺序一一讨论。我请会议就有关挪威申请的 CD/WP.222 号¹ 工作文件作出决定。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

主席：

我请会议就有关芬兰申请的 CD/WP.223 号² 文件作出决定。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

主席：

我向裁军谈判会议提交关于葡萄牙申请参加的 CD/WP.224 号³ 文件，如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

- ¹ 应挪威的申请 (CD/655)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议目前决定邀请挪威代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。
- ² 应芬兰的申请 (CD/656)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议目前决定邀请芬兰代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。
- ³ 应葡萄牙的申请 (CD/657)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议决定目前邀请葡萄牙代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。

主 席：

我提交关于希腊申请参加的 CD/WP. 225 号文件⁴。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

主 席：

我向会议提交土耳其申请参加的 CD/WP. 226 号文件⁵。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

主 席：

我向会议提交关于瑞士申请参加的 CD/WP. 227 号文件⁶的决定。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

主 席：

最后，我提交西班牙申请参加的 CD/WP. 228 号文件⁷。如果没有反对意见，我认为会议通过了决定草案。

就这样决定。

-
- ⁴ 应希腊的申请 (CD/658)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议决定目前邀请希腊代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。
 - ⁵ 应土耳其的申请 (CD/659)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议决定目前邀请土耳其代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。
 - ⁶ 应瑞士的申请 (CD/663)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议决定目前邀请瑞士代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。
 - ⁷ 应西班牙的申请 (CD/665)，并根据议事规则第 33 至 35 条，会议决定目前邀请西班牙代表参加 1986 年期间在议程的第 7 项目之下设立的附属机构。

主 席：

我们没有别的事了，全体会议可以休会了。 裁军谈判会议的下次会议将于 3 月 13 日星期四上午 10 时 30 分举行。 会议休会。

会议于下午 12 时 5 分散会。

×× ×× ×× ×× ××